

NORKA SURNAMES - August 2011 Salt Lake City, Utah - CONVENTION HANDOUT

Judy Curtis – Norka Database Coordinator
Louis Schleuger – Norka Census Records Coordinator

German surnames are often spelled using an umlaut that is placed above one vowel (a, o or u). It has been recommended that we not use umlauts when entering names into the Norka database and census records as it's difficult for everyone to consistently use umlauts. The suggestion has been to spell the names the same way they would be spelled with the umlaut. The other way of spelling German surnames is to use the 2 vowels (ae, oe, or ue) that replace the umlaut. The surnames in the Norka database, (a compilation of merged Pleve surname charts and additional genealogy information), and also the Norka census records entered into databases have not always strictly followed these rules.

This effort to select a preferred spelling (with variations listed to the right), is to provide continuity of names in the Norka database and the Norka census records. The First Settler's List of 1767 (order printed copy from Jerry Krieger) and census records for 1775, 1798, 1811, 1834 and 1857 are available in printed format; purchase the 1775, 1798 and 1811 from AHSGR bookstore and purchase the 1834 and 1857 from Brent Mai. The First Settler's List of 1767 and census records for 1775, 1798, 1811, 1834 and 1857, plus the updated Norka database are available for research purposes from the Norka 2011 CD during the convention and later at AHSGR chapter libraries in Lincoln, Portland, Denver and Fresno.

ACHTUNG

ADAM

ADOLPH - census recorder error 1834; Adolph is given name (not surname) of Heinrich Adolph BURBACH

ALBERT - ALVERT (separate surname from **ALBRECHT**)

ALBRECHT - ALBERKHT - OBRECHT

ALEXANDER

ALT - OLT

ALTWATER - ALTVATER

ANSCHUCH – ANCHU see **HANDSCHUH**

APPEL - APEL

ARKHEIDER

ARMBRUSTER (see #26198 of NDB)

ARNDT - ARN – ARNT - ARTS - ARZ

ASCHENBRENNER

BACH

BACHMANN - BACHMAN (BACHMAN was found in FSL, 1775 and 1798 census records; changed to BACHMANN in 1811, 1834 and 1857 census records)

BACKER - BAECKER - BECKER - BECKERIN (BECKERIN = BECKER + "IN" indicates widow)

BARTEL – BARTHEL - BARTULE - BERTEL - PARDEL - PARTEL

BATEIN - BATENG - PATEN

BAUER

BECHTHOLD - BECHTEL - BECHTHOLDT - PECHTHOLDT

BEHM

BEIDECK - VAIDEKEI

BERGER - PERGER

BETZ - BATZ - PETS – PETZ

BIHN - BIHN - BIN – PA - PAN

BIELING - BILLING - see **JACOBY** (1857 Norka Census – Family #175 – Heinrich BILLING is listed as Heinrich JACOBY in 1834 Norka Census – Family #154)

BLEIBTREU

BLUGERT - BLUCHERT – see **PLUCKET**

BLUM

BOCK

BOLENDER - POHLENDER - POLENDER

BOTT - BAD - BAT - BATT

BRAIZER

BREHM

BREITENSTEIN - BRANSTENSTEIN - PRANDENSTEIN

BRENZEL - see PRENTSEL

BRESTEL - BRESTER - BRISTEL (see **PREISTER** and **PRENTSEL**; **BRESTEL** surname later changed to **PRENTSEL**)

BRILL - PRAL - PRIL

BRAUCH - BRUCH - BRAUK - BRUK

BRUG

BRUN - BRUHN - BRUM

BURBACH - PIRBICH is a variation of **BURBACH** (PIRBICHIN - "IN" indicates widow)

CLASH - see KLAUS

DEGINER - DEGENAU

DEINES

DEITZ - DEIS - DEIZ - DIETZ - TAIS - TEIST (Note: most common spelling in other Volga villages is DIETZ)

DERMER - DERBER

DEUTSCH - DITCH

DICK - DIK - DIKH - DYCK

DIEHL - THIEL

DIETZ - see DEITZ

DILLMANN - DIEHLEMANN - DILEMAN - DILIMAN - DILLMAN - TILIMAN - TILLMAN

DINGES

DITTENBER

DORING - DERIN - DERING - DOERING - TIRING - TRYEEN

DORR - DER - DERR - TER - TIHR

EBERHARDT - EBERD - EBERHARD - EBERGARDT - EBERT

EBERLING - EBERLANG

EICHHORN

EILER - EIHLER - ELLIR

EISENHUT - EISENGUT - EIZEGUT

EISIG - see EUSEL

ENGEL

ERBOLD - HERBOLD

ERNST - census recorder error 1834; Ernst is given name (not surname) of Georg Ernst BACHMAN

ESCHBACH

EUSEL - AISIK - EISEL - ENSEL - EISIG - OITSEL - OIZEL

FAUST - FAUPS - from Balzer

FECHLER - see VOGLER

FEGLER - see VOGLER

FEHN

FELLSINGER

FEUERSTEIN - FEIERSTEIN - FEYERSTEIN

FINK

FISCHER

FORSTER

FRANK

FREY

FRICK - FRIKH

FUCHS

FUHRER - FIER - FIERER - FIRER - FUEHER - VIER - VIHR

GABEL - GABLE - see **GOBEL**

GAL - GEI - HEI

GAURI - GAUR - GOURI - HAURICH - KHAURI - GAUER - GAUERICH

GAUERICH - see **GAURI**

GEIER - KAER - KARER - PEKAR

GEISS - GEIHS - GEIS - GEIST - GEISZ - GEIZ - GIESS - KAIZ

GENTZER - GENTSER - GENSER - HENSER see **HAUSER**

GEORG - GORG - JORGE

GERCHEHEIN - GERKHEIM - GELKHEIM - GIBHENHEIN

GERGEIDER

GERHART - DEHGARD - DERGARD - EHRGARDT - GERGART - GERHARD - HERGERT

GERKELPOSIN - GERKULPOSIN

GERLACH

GERTNER - HERTNER

GEST - see 1798 census - Family #15

GETSEL - see **HETZEL**

GIEBELHAUS - KIBELGOUS

GLANZ - GLANTS - GLANTZ - KLANTS - PLANZ

GNEL

GOBEL - EBEL - GABEL - GABLE - GOEBEL

GOLER - see **KOHLER**

GRAN - KRAHN

GRIESS - GREISS - GRIES - GRIS - GRISIN - GRIZ - KREIS - KREISS - KRIES - KRIESS - KRIS - KRAIZ - KREIZ - KRIZ (Note: This surname evolved from GRISIN to GRIESS (GRIS) in the 1767 First Settler's List to KRIS in the 1775 census followed by KRIZ, KRIZ (GRIESS?), KREIZ?, and KRAIZ (GRIESS?) for the 4 families in the 1798 census. By the 1811 census this surname is GRIZ (GRIESS) and KREIS (GRIES, GRIESS) for the 2 families listed. By 1834 census, 2 families listed are KRIESS (no GRIES or GRIESS surnames listed). By 1857 census, 2 families listed are KRIESS (no GEISS OR GRIESS surnames listed).

GROSS

GRUN - GRIMM - GRIN - GRUEN - GRUHN - KRIN

GDION - GAINOD - GOMAN - GOUIOT - GOUNOD - GUIO - GUNO - GUYU

HAAS

HAHN - GON

HAMBURGER - HAMBURG

HAMMER - AMER - GAMER - HALMER

HANDSCHUH - ANCHUCH - ANSCHU - ANSCHUCH - HANDSCHU

HARDT - GARD - GARDT - GORET - GORT - HART - HORT

HARTUNG - GARTONG

HEUSER - GENSER/HENSER (1767) - GENTZER (1767) - GOISER - GOIZER - HAEUSER - HAUSER - HAUSER - HEISER - OIZER

HECKWALD - EGEWALD - GEKWALD - HECHWALD - HECHWALDT - HECKWELD - HEGEWALD - HEGWALD - HOCKWALD

Note: spelling is HECKWALDT in 1834 and 1857 censuses

HEFENEIDER - GEFEINER - GEFFINER - GEFNADER - HEFENEDER - HEIFEINER - HEFENIEDER - HEIFENEDER - HEIFNEDER - HOFFNEIDER

Note: spelling is HEIFNEDER in 1834 and 1857 censuses

HEINRICH - HENRICH

HEIN - GEI - HEI - GAL

HELM

HELWIG - ELBIKHIN - GELWICH - HELWICH - HETTIG - HETWIG

HELZER - see **HOLZER**

HERDT – GEIST - GEISZ - GERT - GEST - HERT
HERGENREDER - ARKHEIDER - ERGEIDER - ERGENDER - GERENREDER
 HERGENRADER – HERENREDER – HERGENROTHER
HERN – see **KERN**
HERR – also see **YEAGER**
HERSTEIN - GERSTREIN - HERSTREIN
HERZOG
HESSLER - ESLER - GESLER - GEZLER - HESHLER - IFLAND (1767 - Family #67 surname error; correct surname is HESSLER) - KELLER - KESELER - KESSLER (1798 Family #10 surname listed as KESELER/KELLER - correct surname is HESSLER) - YESELER
HETZEL - GETSEL from Dietel
HETWIG - see **HELWIG**
HEWEL - HEWELIN = HEWEL+“IN“ (“IN” = status of being a widow)
HIDERBRAND - LEFE'D – LEFELD
HINKEL - HENKEL - HINKEK - HINKLE
HOFFERBER - GELFERBER
HOFFMANN - HOCHMAN - HOFFMAN
HOHLMAN
HOHNSTEIN - GONISTAIN
HOLZER - GELZER - GILNITSER - GILTSER – HELTZER - HELZER - HOELZER - ILTSE
HORST - GORIST
HOSSENPLUG - GOSENPLUG
HUCHEL - see **HUGEL**
HUCK - GIK – GOK - HOCH - KOCH (1798 census – Family #45 – Katharina LIOF or LYUF is Katharina HUCK, wife of Johannes SCHLEICHER)
HOSFELD - GOSWELD (OSWELD?) - GUTFELD - GUFFELT (GUFELT+“IN” = status of being a widow) - GUTFELD - HOSTFELD - HUFFELT (also see **OSWALD** - GOSWALD)
HUGEL - GIGEL - GIGIL - GIKHEL - HIEGEL - HUCHEL - OGEL

IFLAND - see 1767 FSL #67 – surname error; correct surname is **HESSLER**
IMHOFF

JACOBY - JAKOBEI - JAKOBI - JAKOBINA - JAKOBY (also see **BIELING** – BILLING)
JAGER – see **YEAGER**
JAKEL - YEGEL
JOST – see **YOST**

KAISER - KEISER
KARL
KAUFMANN – KAUFMAN
KARER - see **GEIER**
KAUTZ
KEHDE - KITZ
KEHM – see **KERN**
KEIL - KAIL - KEIEL - KEL - KUHL
KELLER - see **HESSLER**, **KESSLER** and **KOHLER**
KENER
KERN - HERN – KEHM - KERNEN
KESSEL
KESSLER - HESSLER - KEISLER - KELLER - KESELER - KISSLER
 (see variations listed with **HESSLER**)
KIEHN - see **KUHN**
KIELER - KILER
KIEMER
KILDAU / KILTAU / KILTHAU / KILTOW - see **KUHLTHAU**

KIMERN
KINDSVATER
KINZEL - KINSEL - KINTSEL - KINTZEL
KLAUS - CLASH - CLAUS - GLAS - GLASS - KLAS - KLASS
KLEHR - KLEER - KLER
KLEIBER - KLENBER
KLEIN - KLIN
KLISS - see **KNEISS**
KLOBERDANZ - GLOBERDANTS - GLOBERDANZ - KLESCHGERINTS
KNACK
KNEISS - KAIZ - KLISS - KNEIS - KNIESS - KNIHS - KNISS
 (additional variations: GEISS - GEIHS - GEIS - GEIZ - GIESS)
KNIPPEL - KNIPPLE
KNIPPENBERG
KOCH - GOK - KUKH
KOHLER - GOBLER - GOLER - KAHLER - KELLER - KOEHLER
KONSCHUH - KORNSCHUH - KORNSCHURK
KORBUN
KRACH - KRACHT - KRAK - KRANK
KRAFT
KRATESBERGER - KRATSEBERGER - KRATSERBER - KREIZEBERGER
KRENIG - KREHNING from Frank colony
KREP
KRIEGER
KRIESS - see **GRIESS**
KROLL - KNOLL
KRUMM - GROM
KUHL - see **KEIL**
KUHLTHAU - KILDAU - KILTAU - KILTHAU - KILTOW - KULTAU - KULTHAU
KUHN - KIEHN - KNUTS - KOCK - KUK - KUNZ
KUTVERLET - GUTBURLET - GUTPERLET - VUTBERLET

LACH - see **LOCH**
LAMM - LAM - LAMM - LAMB
LAPP - LAP
LAUTERBACH - LAUBACH - LOIPAKH - LOUTERBACH - LYPAKH
LEFELD - see **HIDERBRAND**
LEHL - ELLIR - LIL
LEHR
LEINSCHMIDT - LENISCHMIDT - from Huck
LEONHARDT - LEONHARD - LEHNHART
LERSCH
LINGOLD
LIPPS - LEPS - from Messer
LIPHARDT - LIBGARD - LIBHARDT - LIPART - LIPER - LIPGART - LIPPART
 LIPPERT - LIPPHART
LICKEI - LECHAI - LEGAI - LEGUE - LICKAY - LICKIE - LIKAI
LIOF - LYUF (see notation with **HUCK**)
LISSMAN - LEISMAN - LEISMANN - LISSMANN
LOCH - LACH - LOKH
LOFINK - LIOFIN - LOFING - LOHFINK - LOHFINK
LOOS
LOREI - LOHREY - LOREN
LUTHER
LYANSTEL

MAI - MAY

MAIER - MEER - MEIER - MEYER

MAHLER - see MULLER

MANZ - MENZ

MARQUART

MAUER - from Kolb

MAUL

MAUS

MEHLING - see SCHILLING

MEISINGER

MERSCH - MERSH

MESSER - MASER - MEZER

MICHAEL - MICHEL

MILGEIG - MIHRHEINK - MILGEIK - MILGENK - MILGIEG - MIRGEINK

MOHR - MOOR - MOR

MORITZ - MOREITZ - MORETZ

MORLAN - MOHRLAND - MORLAND - MORLANG

MOSEBACH - LYUZENACH - MOSSBACH

MULLER - MAHLER - MILLER - MUELLER

NAGEL

NAGELSCHMIDT - KAGELSCHMAT

NIEDENTHAL - GANDENTAL - NADENTAL - NIEDENTAL

NEIN

NOLDE - NOLD

OCHS - OKS

OGIL

OSWALD - GOSWALD - GOSWELD - OSWELD (also see HOSFELD)

OTTO

PA

PALM

PASYPLUR

PAUL

PAULY - PAUL (variation found in later census records) - PAULI - PAULIN

PEKAR - see GEIER

PFANNENSTIEL - from Beideck

PFEIF - PAIF

PFEIFER - PIEWER - PIVIR

PFENNING - FENING - PFENING - PFENNIG

PIKUS - BIGAS - PIKES from Grimm

PLUCKET - BLUCHERT - BLUGERT - PLOKWET

POHL

POPP - BOP - BOPP - HOPP - POP

PRAL

PREISENDORF

PREISS - PRAIZ - PREIS - PREUSS - PRENZ - PRINZ

PREISTER - BRESTEL - BRISTEL - PRESTEL - PRESTER - PRISTER - PROESTER

PRENTSEL - BRENZEL - BRESTEL - PRENZEL - PRINZEL

PRINZ - PRAIZ - PREIS - PRENS - PRENZ - PRIES - PRIND - PRINTZ

REICH

REICHERT - RAIGERT - REICHER - REIGERT

REIFSCHNEIDER - REIFSCHWEBER - REINSCHWEBER
REISPICH – see **REISWIG**
REISWIG - REISBICH - REISCHWIG - REISPICH - REISWICHEL - REUSPICH
REITER – RADER - REIDER - RETER
REPP - RUPP
REUBERT - RAIBERT - REIBER
REUSCHER - RAISHER - REISCHER
RICHTER - LICHTER - REUTER
ROMEIS
RORIG - GRERIKH
ROSS - BOOS - BOS - ROSH - ROZ
ROTHAU - RODAU - ROTANG - ROTAU - ROTAUKH - ROTGANG
ROZEL - RUCKELS - RUKELIE - RUSING - RUSIPE
RUPPEL - RUBEL - RUNEL
RUSING - RUSIPE

SAUER - GAUER - SAURER
SCHAAT
SCHAFER - SCHAEFER
SCHARF - SCHARFF
SCHEIBEL - SCHAUBELEIN
SCHEIDEMANN - SCHEIDEMAIGEL - SCHEIDEMAN - SHAITEMANTEL
SCHERMAN - SCHERMANN - SHARMAN
SCHIFRIT
SCHILLING – MEHLING
SCHINDLER - SCHINTLER
SCHLEICHER - SCHLAGER - SCHLEIGER - SCHLEUGER
SCHLEUNING - SCHLEIN - SCHLEINING
SCHLITT - SCHLER - SCHOLT
SCHLOTTHAUER
SCHMER - SCHMEER
SCHMIDT
SCHNEIDER
SCHNELL
SCHNOR - SCHNARR
SCHON - SCHEIN - SCHOEN
SCHONEMANN - SCHENEMANN - SCHIENEMANN - SCHONEMAN
SCHREIBER - SCHRENBER
SCHREINER
SCHRODER - SCHREDER - SCHROEDER
SCHWABAUER
SCHWARTZ - SCHWARZ
SCHWINDT
SEDER - JEDER - SEIDER - SEITER - SETER - SITOR - SODER - SOTHER
SEIBERT - SEUBERG - SOIBERG
SELL
SIEBENLIST
SIMLIN
SINNER
SOFNER
SORBERGER - ZAHLBERGER (spelled ZAHLBERGER in the 1767 census – Family #207)
SPADY - SCHPODE - SPADI - SPATI
SPAHN - SHLAN
SPIEGEL - SPEAKER - SPICHERT - SPICKER - SPIECKER - SPIEKER - SPIKER - SPIKERT

STELLMAN - STEHLMAN

STEIN

STEINMETZ

STEPLER

STERKEL - STARKEL - STICKEL (FSL #202) - STOERKEL - STORKEL

STIMPENER

STOLZ

STRAUCH

STURTZ - SCHMERZ - STERTZ - STETS - STORZ - STRAUT

TAUBE - TAUBI

TILLMAN - TILLEMANN - see DILLMANN

TIRING - TRYEEN - see DORING

TRAUDT - DRAUT - TRAUT - TROUDT - TROUT

TRUBER - DRIPPER - TREBER - TRIBER - TRIEBER - TRIPPER

URBACH - (separate surname from BURBACH)

URLICH

VOGLER - FAGLER - FECHLER - FEGELER - FEGLER - VILGER - VOGEL - WILGER

Note: Nicolaus VOGLER's (see 1767 FSL Family #130) sons' names were changed to FECHLER beginning with the 1834 Census.

VOLCK - VOLK

VOLCKER

VOLMER - VOLLMER

WACKER - VARER - WARER

WAGNER

WALTER

WEBER

WEBLER - see WELLER

WEIDENKELLER - WEIDENKOHLER

WEIGANDT - WADAIN - WEIDEIN - WEIGAND

WEISGERBER - WEINBERGER - WEISBERGER

WEISSMAN

WEITZEL - WEIZEL - WENZEL - WEZEL

WELKER - VELKER

WELLER - WEBLER

WETLAUFER - VELEIFER - WETLEIFER - WETLENDER - WETLENFER - WETLEUFER

WILHELM

WILL

WINTNER

WITTIG

WOLF - WULF

**WURTZ - VERT - WART - WEHRT - WERTH - WERTZ - WIRTH - WIRTZ -
WIRZ - WORTH**

YEAGER - JAGER

YOST - JOCH - JOST - JUST - JUSTUS - YURER

ZAHLBERGER - see SORBERGER

ZIEGLER - ZIEGEL - ZIGLER

ZILG - TSELKH - TSILKH - ZIEL - ZIELCH - ZILCH - ZILKH

ZIMMERMAN